



**(5) Aurkezten duen dokumentazioa • Documentación que aporta**

Kontuaren titulartasunaren egiaztagiria, kontsultari uko eginez gero / Justificante titularidad de cuenta,, en caso de oponerse a la consulta

**(6) Adierazten eta eskatzen du • Expone y solicita**

**Ez nago abonatuta Udal Kiroldegian 2026an. Horregatik, igerilekua 2025. Urtean ixteagatik dagokion zenbatekoa itzuli nahi dudan banku-kontuaren datuak jakinarazten ditut.**

No estoy abonado/a en el Polideportivo Municipal en el año 2026. Es por ello, que comunico los datos de la cuenta bancaria en la que quiero se devuelva el importe correspondiente por el cierre de la piscina durante el año 2025

**(7) Jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean, markatu laukitxoa. Ziurtagiri digitala edo B@kq behar da • Si desea recibir la notificación electrónicamente y no en papel, marque la casilla. Se requiere certificado digital o B@kq**

e-posta (abisuetarako) / e-mail (para avisos)

Tokia eta eguna / Lugar y fecha  
Sinadura / Firma

- (1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahalko du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
- (2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
- (3) Itzulketa egiteko aukeratutako kontuaren datuak zehaztu beharko dituzu, IBANren zenbakia barne. Kontuaren titularraren izen abizenak, NAN-AIZ-Pasaportea-IFZ eta sinadura jaso beharko dituzu luzatutako kontuaren titularra interesduna bera izango **EZ balitz**.
- (4) Idatzi hau sinatuta, ez dago Lasarte-Oriako Udalak banku-kontuaren titulartasuna zehazteko beharrezkoa den informazioa zuzenean banketxeekin eskuratzearen aurka. Aurka egin ahal izango du horretarako koadro espezifiko markatzen badu.
- (5) Atal honetan, inprimakiarekin batera zein agiri aurkezten dituzun adierazi beharko duzu
- (6) Atal honetan, eskaeraren motiboa eta eskaera azaldu beharko duzu.
- (7) Jakinarazpen elektronikoaren laukitxoak markatu beharko duzu jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean. Ziurtagiri digitala edo b@kq behar da (salbu eta elektronikoki jakinaraziko den Administrazioarekiko harremana elektronikoki izatera behartura bazaude).

Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
- (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
- (3) Deberá indicar el nº de cuenta (IBAN incluido) que se designe para la devolución del importe correspondiente. Asimismo deberá rellenar los datos correspondientes a la titularidad de la cuenta, / DNI-NIE-Pasaporte-NIF: y firma SÓLO en aquellos casos en los que el titular de la cuenta NO sea la persona interesada.
- (4) Con la firma del presente escrito no se opone a que el Ayuntamiento de Lasarte-Oria recabe directamente con las entidades bancarias que se indican la información necesaria para determinar la titularidad de la cuenta bancaria. Podrá oponerse si marca el cuadro específico para ello.
- (5) En este apartado deberá indicar los documentos que se aportan junto al impreso.
- (6) En este apartado deberá exponer el motivo de la solicitud y lo que solicita.
- (7) Deberá marcar la casilla de notificación electrónica en el caso de que desee recibir la notificación electrónicamente y no en papel. Se requiere certificado digital o b@kq (salvo si está obligado a relacionarse electrónicamente con la Administración que se notificará electrónicamente).

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Inprimaki hau, bete ondoren, udalaren egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu ahal izango da, edozein egun eta ordutan, edo Lasarte-Oriako Udaleko Sarreren Erregistro Orokorrean bertan (Okendo Plaza, 1), asteleheneetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara, edota urriaren 1eko 39/2015 Legeak 16.4 artikuluan ezarritako gainerako formen bidez.

Inprimaki hau Udalaren [www.lasarte-oria.eus](http://www.lasarte-oria.eus) webgunetik eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, podrá presentarlo a través de la sede electrónica municipal cualquier día y hora, o presencialmente en el Registro General de Entrada del Ayuntamiento de Lasarte-Oria (Okendo Plaza nº 1) de lunes a viernes en horario de 9 a 14:00 horas, o mediante las demás formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal [www.lasarte-oria.eus](http://www.lasarte-oria.eus)

## Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa • Información básica sobre protección de datos

<b>Tratamenduaren arduraduna</b>	Ayuntamiento de Lasarte-Oria – Lasarte-Oriako Udala Kale Nagusia 22, 20160, Lasarte-Oria (Gipuzkoa)
<b>Responsable del tratamiento</b>	Datuen babesteko ordezkaria <a href="mailto:datubabesa@lasarte-oria.eus">datubabesa@lasarte-oria.eus</a> / Delegado-a de protección de datos: <a href="mailto:protecciondatos@lasarte-oria.eus">protecciondatos@lasarte-oria.eus</a>
<b>Helburua</b> <b>Finalidad</b>	Udalaren funtsak, baloreak, efektuak eta fluxu ekonomikoak maneiatzea eta zaintzea, eta diru-sarrerak (dirulaguntza, fidantzak, zuzenbide publikoko bete diru-sarrera batzuk, etab.) eta ordainketak (fakturak, nominak, gizarte-larrialdietarako diru-laguntzak eta laguntzak, etab.) egitea. Manejo y custodia de fondos, valores, efectos y flujos económicos del Ayuntamiento, así como la realización de ingresos (subvenciones, fianzas, otros ingresos derecho público, etc.) y pagos (facturas, nóminas, subvenciones y ayudas de emergencia social, etc.).
<b>Datuen komunikazioa</b> <b>Comunicación datos</b>	Ez da datuen komunikaziorik egingo, legeak hala eskatzen duenean izan ezik. No se realizarán comunicaciones de datos, salvo exigencias legales.
<b>Eskubideak</b> <b>Derechos</b>	Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangaritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera. Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
<b>Informazio osagarria</b> <b>Información adicional</b>	Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: <a href="http://www.lasarte-oria.eus">www.lasarte-oria.eus</a> Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: <a href="http://www.lasarte-oria.eus">www.lasarte-oria.eus</a>